## ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

## за прерађене животињске протеине, који нису намењени за исхрану људи, укључујући и мешавине и производе, изузев оних у храни за кућне љубимце, намењени за испоруку у Републику Србију или транзит (1) кроз њу

## HEALTH CERTIFICATE

for processed animal protein other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing

such protein, for dispatch to or for transit through (1) the Republic of Serbia

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη, εκτός της πρωτεΐνης που προέρχεται από εκτρεφόμενα έντομα, η οποία δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων μειγμάτων και προϊόντων εκτός των τροφών για ζώα συντροφιάς που περιέχουν τέτοια πρωτεΐνη, για αποστολή στη Δημοκρατία της Σερβίας ή για διαμετακόμιση μέσω αυτής

**ДРЖАВА/COUNTRY/ΧΩΡΑ** **Ветеринарско уверење за РС**/ Veterinary certificate to RS

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | I.1**. Пошиљалац**/ Consignor/ Αποστολέας/    Име/ Name/ Όνομα  Адреса/ Address/ Cím    Поштански код/ Postal code/ Irányítószám | | | | I.2. **Серијски број сертификата /** Certificate reference No/ Αριθμός αναφοράς του Πιστοποιητικού | | | I.2.a. |
| **Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци**  Part I: Details of dispatched consignment  Μέρος Ι: Στοιχεία του αποσταλθέντος φορτίου | Адреса/ Address/ Διεύθυνση | | | | I.3.**Централни Надлежни орган**/ Central Competent Authority/ Κεντρική Αρμόδια Αρχή | | | |
| Тел./ Tel./ Τηλ. | | | | I.4. **Локални Надлежни орган**/ Local Competent Authority/ Τοπική Αρμόδια Αρχή | | | |
| I.5. **Прималац**/ Consignee/ Παραλήπτης    Име/ Name/ Όνομα  Адреса/ Address/ Διεύθυνση    Поштански код/ Postcode/ ΤΚ    Тел./ Tel. / Τηλ. | | | | I.6. **Особа одговорна за товар у РС/** Person responsible for the  load in RS/ Υπεύθυνος για το φορτίο στη Δημοκρατία της Σερβίας  Име/ Name/ Όνομα  Адреса/ Address/ Διεύθυνση  Поштански код/ Postcode/ ΤΚ.  Тел./ Tel/ Τηλ. | | | |
| I.7.**Земља порекла**  Country of origin  Χώρα προέλευσης | ИСО код  ISO code  Κωδικός ISO | 1.8 **Регион порекла**  Region of origin  Περιφέρεια προέλευσης | Код  Code  Κωδικός | I.9.**Земља одредишта**  Country of destination  Χώρα προορισμού | ИСО код  ISO code  Κωδικός ISO | I.10. **Регион одредишта** Код  Region of destination Code  Περιφέρεια προορισμού Κωδ. | |
| I.11. **Место порекла**/ Place of origin/ Τόπος προέλευσης    Назив/ Name/ Όνομα Одобрени број/ Approval number/ Αρ. Έγκρισης      Адреса/ Address/ Διεύθυνση      Назив/ Name/ Όνομα Одобрени број/ Approval number/ Αρ. Έγκρισης      Адреса/ Address/ Διεύθυνση  Назив/ Name/ Όνομα Одобрени број/ Approval number/ Αρ. Έγκρισης  Адреса/ Address/ Διεύθυνση | | | | I.12. **Место одредишта**/ Place of destination/ Τόπος προορισμού    Царински магацин/ Custom warehouse/ Αποθήκη Τελωνείου □    Назив/ Name/ Όνομα Одобрени број/ Approval number/ Αρ. Έγκρισης      Адреса / Address/ Διεύθυνση  Поштански код/ Postcode/ ΤΚ. | | | |
| I.13. **Место утовара**/ Place of loading/ Τόπος Φόρτωσης | | | | I.14. **Датум отпреме**/ Date of departure/ Ημερομηνία αναχώρησης | | | |

**ДРЖАВА/COUNTRY/ ΧΩΡΑ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Серијски број сертификата** / Certificate reference No/ Αριθμός αναφοράς Πιστοποιητικού: | | | |
|  | I.15.**Транспортно средство**/ Means of transport/ Μέσο μεταφοράς  Авион/ Aeroplane/ Αεροπλάνο □ Брод/ Ship/ Πλοίο □  Железнички вагон/ Railway wagon/ Σιδηροδρομικό βαγόνι □  Камион/ Road vehicle/ Οδικό Όχημα □  Друго/ Other/ Άλλο □  Идентификација/ Identification/ Αναγνώριση  Ознаке са докумената/ Documentation references/ Αναφορές τεκμηρίωσης | I.16 **Улазни гранични прелаз у РС/** Entry BIP in RS/ Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου (BIP) στη Δημοκρατία της Σερβίας | | |
| I.17 | | |
|  | I.18. **Опис робе/** Description of commodity/ Περιγραφή εμπορεύματος | | I.19.**Код робе (ЦKкод)**/ Commodity code (HS code)/ Κωδικός εμπορεύματος (Εναρμονισμένος Κώδικας Συστήματος) | |
|  |  | | | I.20. **Количина**/ Quantity/ Ποσότητα |
|  | I.21. **Температура производа**/ Temperature of product/ Θερμοκρασία προϊόντος  Просторије/ Ambient/θερμοκρασία περιβάλλοντος □ Расхлађено/ Chilled/ Διατηρημένο με απλή ψύξη □ Замрзнуто/ Frozen/ Κατεψυγμένο □ | | | I.22. **Број пакета**/ Number of  packages/ Αριθμός μονάδων  συσκευασίας |
|  | I.23. **Печат/Бр. на контејнеру/** Seal/ Container No/ Αρ. σφραγίδας /Αρ.Εμπορευματοκιβώτιου | | | I.24. **Начин паковања**/ Type of  packaging/ Είδος συσκευασίας |
|  | I.25. **Роба одобрена за**/ Commodities certified for/ Εμπορεύματα πιστοποιημένα για:  Храну за животиње/ Animal feedingstuff/ Ζωοτροφές □ Техничку употребу/ Technical use/ Τεχνική χρήση □ | | | |
|  | I.26. За транзит кроз РС у трећу земљу/ For transit through RS to third country/ Για διαμετακόμιση μέσω της Δημοκρατίας της Σερβίας προς τρίτη χώρα □  Трећа земља/ Third country/ Τρίτη χώρα ИСО код/ ISO code/ Κωδικός ISO | I.27. **За увоз или пријем у РС** / For import or admission into RS/ Για εισαγωγή ή είσοδο στη Δημοκρατία της Σερβίας □ | | |
|  | I.28. **Идентификација робе/** Identification of the commodities/ Αναγνώριση των εμπορευμάτων  Врсте/ Species/ Είδος Врста робе/ Nature of commodity/ Φύση του εμπορεύματος  (Научно име)/ (Scientific name)/ (Επιστημονική ονομασία)    Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ Αριθμός έγκρισης εγκαταστάσεων  Производни објекат/ Manufacturing plant/ Μονάδα μεταποίησης      Нето маса/ Net weight/ Καθαρός βάρος Број серије/ Batch number/ Αριθμός παρτίδας | | | |

**прерађени животињски протеини, који нису намењени за за исхрану људи, укључујући и мешавине**

**и производе, изузев оних у храни за кућне љубимце/** Processed animal protein other than those derived from farmed insects not intended for human

consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein/ Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη, εκτός της πρωτεΐνης που προέρχεται από εκτρεφόμενα έντομα, που δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων μειγμάτων και προϊόντων εκτός των τροφών για ζώα συντροφιάς που περιέχουν τέτοια πρωτεΐνη

**ДРЖАВА/COUNTRY/ ΧΩΡΑ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Део II:**  **Уверење**  Part II:  Certification  Μέρος ΙΙ: Πιστοποίηση | **II Здравствене информације/ Health information/ Υγειονομικές πληροφορίες** | II.a. **Серијски број сертификата /** Certificate reference No/ Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού | II.b. |
| Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (EК)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (EУ) бр. 142/2011, а посебно Анекс X, Поглавље II, Одељак 1, и Анекс XIV, Поглавље I, односно еквивалентне ветеринарске прописе Републике Србијеи потврђујем да:/  I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1а) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b) , and in particular Annex X, Chapter II, Section 1, and Annex XIV, Chapter I, or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia thereof and certify that:/ Εγώ, ο/η υπογεγραμμένος/-η επίσημος κτηνίατρος, δηλώνω ότι έχω διαβάσει και κατανοήσει τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1α), και ειδικότερα το Άρθρο 10 αυτού, καθώς και τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής (1β), και ειδικότερα το Παράρτημα Χ, Κεφάλαιο ΙΙ, Τμήμα 1 και το Παράρτημα XIV, Κεφάλαιο Ι, ή την αντίστοιχη κτηνιατρική νομοθεσία στη Δημοκρατία της Σερβίας, και πιστοποιώ ότι:  II.1. третирани животињски протеин или производ, описан горе садржи потпуно третирани животињски протеин, који није  намењен за људску потрошњу и:/ the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal  protein not intended for human consumption that:/ η μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω περιέχει αποκλειστικά μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη μη προοριζόμενη για ανθρώπινη κατανάλωση και η οποία:    (а) припремљен је и складиштен у објекту или фабрици, одобреном(ој), потврђеном(ој) и надгледаном(ој) од стране надлежног  органа, у складу са Чланом 24 Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009, односно еквивалентним ветеринарским прописима Републике Србијеи/ has been prepared and stored in an establishment оr plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia and/ έχει παρασκευαστεί και αποθηκευτεί σε εγκατάσταση ή μονάδα εγκεκριμένη, επικυρωμένη και εποπτευόμενη από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το Άρθρο 24 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 ή την αντίστοιχη κτηνιατρική νομοθεσία της Δημοκρατίας της Σερβίας, και    (b) припремљен је само од следећих споредних производа животиња:/ has been prepared exclusively with the following animal by-  products:/ έχει παρασκευαστεί αποκλειστικά από τα ακόλουθα ζωικά υποπροϊόντα:  (2) или [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са  законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога,]/  (2) either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human  consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/  (2) είτε [- σφάγια και μέρη ζώων που έχουν θανατωθεί σε σφαγείο ή, στην περίπτωση θηραμάτων, πτώματα ή μέρη ζώων που έχουν θανατωθεί και τα οποία είναι κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Σερβίας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση για εμπορικούς λόγους],  (2) и/или [- трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су  проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са  законодавством Републике Србије/Европске Уније:  (2) and/or [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were  considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of  animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union:  (2) και/ή [- σφάγια και τα ακόλουθα μέρη που προέρχονται είτε από ζώα τα οποία θανατώθηκαν σε σφαγείο και κρίθηκαν κατάλληλα για σφαγή προς ανθρώπινη κατανάλωση έπειτα από επιθεώρηση πριν από τη σφαγή είτε από πτώματα και τα ακόλουθα μέρη θηραμάτων που θανατώθηκαν για ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Σερβίας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης],   1. трупови или тела и делови животиња који су који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али које нису испољиле клиничке симтоме било ког обољења које се може пренети на људе или животиње;/ carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ σφάγια ή πτώματα και μέρη ζώων που απορρίφθηκαν ως ακατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Σερβίας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά τα οποία δεν παρουσίασαν σημεία ασθενειών μεταδοτικών στον άνθρωπο ή τα ζώα. 2. главе живине;/ heads of poultry;/ κεφάλια πουλερικών   (iii) коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и  метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара;/ hides and skins, including trimmings  and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones,  of animals, other than ruminants;/ δέρματα και δορές, συμπεριλαμβανομένων των ξακρισμάτων και των υπολειμμάτων τους, κέρατα και πόδια, συμπεριλαμβανομένων των φαλάγγων και των οστών του καρπού και του μετακαρπίου, του ταρσού και του μεταταρσίου, ζώων εκτός από μηρυκαστικά,  (iv) чекињe свиња;/ pig bristles;/ τρίχες χοίρων,  (v) перја;/ feathers;/ φτερά] | | |
| (2) и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети са животиња на људе, добијену од  животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за  клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније;]  (2) and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other  than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption  following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union;]  (2) και/ή [- αίμα ζώων τα οποία δεν παρουσίαζαν σημεία ασθενειών μεταδοτικών μέσω του αίματος στον άνθρωπο ή σε ζώα, το οποίο προέρχεται από ζώα πλην των μηρυκαστικών που έχουν σφαγιαστεί σε σφαγείο αφού κρίθηκαν κατάλληλα για σφαγή προς ανθρώπινη κατανάλωση μετά από επιθεώρηση πριν τη σφαγή, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Σερβίας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης],  (2) и/или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости, чварке и талог из центрифуге или сепаратора од прераде млека;]/  (2) and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/  (2) και/ή [- ζωικά υποπροϊόντα που προκύπτουν από την παραγωγή προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, συμπεριλαμβανομένων των απολιπασμένων οστών, των καταλοίπων τήξης λιπών και της ιλύος από συσκευή φυγοκέντρησης ή διαχωρισμού από τη μεταποίηση γάλακτος]  (2) и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]/  (2) and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/  (2) και/ή [- προϊόντα ζωικής προέλευσης ή τρόφιμα που περιέχουν προϊόντα ζωικής προέλευσης, τα οποία δεν προορίζονται πλέον για ανθρώπινη κατανάλωση για εμπορικούς λόγους ή λόγω προβλημάτων κατά την παρασκευή, ελαττωμάτων στη συσκευασία ή άλλων ελαττωμάτων, από τα οποία δεν προκύπτει κίνδυνος για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων], | | |

**прерађени животињски протеини, који нису намењени за за исхрану људи, укључујући и мешавине**

**и производе, изузев оних у храни за кућне љубимце/** Processed animal protein other than those derived from farmed insects not intended for human

consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein/ Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη, εκτός της πρωτεΐνης που προέρχεται από εκτρεφόμενα έντομα, που δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων μειγμάτων και προϊόντων εκτός των τροφών για ζώα συντροφιάς που περιέχουν τέτοια πρωτεΐνη

**ДРЖАВА/COUNTRY/ ΧΩΡΑ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Здравствене информације**/ **Health information/ Υγειονομικές πληροφορίες** | II.a. **Серијски број сертификата /** Certificate reference No/ Αριθμός αναφοράς Πιστοποιητικού | II.b. |
| (2) и/или [- крв, постељица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису  показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;]/  (2) and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease  communicable through that product to humans or animals;]/  (2) και/ή [- αίμα, πλακούντα, μαλλί, φτερά, τρίχες, κέρατα, υπολείμματα από το ψαλίδισμα των οπλών και νωπό γάλα που προέρχονται από ζώντα ζώα που δεν παρουσίασαν κανένα σημείο ασθένειας η οποία μπορεί να μεταδοθεί μέσω αυτών των προϊόντων στον άνθρωπο ή τα ζώα],  (2) и/или [- водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може  пренети на људе или животиње;]/  (2) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/  (2) και/ή [- υδρόβια ζώα και μέρη τέτοιων ζώων, εξαιρουμένων των θαλάσσιων θηλαστικών, τα οποία δεν παρουσίασαν κανένα σημείο ασθένειας που να μπορεί να μεταδοθεί στον άνθρωπο ή τα ζώα]  (2) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из објеката или фабрика за производњу производа за  исхрану људи;]/  (2) and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/  (2) και/ή [- ζωικά υποπροϊόντα από υδρόβια ζώα, τα οποία προέρχονται από εγκαταστάσεις ή μονάδες παραγωγής προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση]  (2) и/или [-материјала који потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на  људе или животиње:/  (2) and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:/  (2) και/ή [- τα ακόλουθα υλικά που προέρχονται από ζώα τα οποία δεν παρουσίαζαν κανένα σημείο ασθένειας η οποία μπορεί να μεταδοθεί μέσω αυτών των υλικών στον άνθρωπο ή τα ζώα]:   1. кућица од шкољки са меким ткивом или месом,/ shells from shellfish with soft tissue or flesh;/ κελύφη οστρακοειδών που περιέχουν μαλακό ιστό ή σάρκα, 2. добијених од копнених животиња:/ the following originating from terrestrial animals:/ τα παρακάτω υλικά που προέρχονται από χερσαία ζώα:   — споредне производе инкубаторских станица,/ hatchery by-products,/υποπροϊόντα επωαστηρίων,  — јаја,/eggs,/ αυγά,  —споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја,/ egg by-products, including egg shells,/ υποπροϊόντα αυγών, συμπεριλαμβανομένων των κελυφών αυγών,  (iii) једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога ;]/ day-old chicks killed for commercial reasons;]/ νεοσσοί μίας ημέρας, οι οποίοι θανατώθηκαν για εμπορικούς λόγους],  (2) и/или [- водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за људе или животиње, осим инсеката;]/  (2) and/or [-aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, and other than insects;]/  (2) και/ή [- υδρόβια ή χερσαία ασπόνδυλα, εκτός από είδη παθογόνα για τον άνθρωπο ή τα ζώα, και εξαιρουμένων των εντόμων],  (2) и/или [- животиња и њихових делова који спадају у ред Rodentia и Lagomorpha, изузев материјала категорије 1 као што је наведено у Члану  8(a)(iii), (iv) и (v) и материјала категорије 2 као што је наведено у Члану 9 од (a) до (g) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009 односно у еквивалентним ветеринарским прописима Републике Србије;]  (2) and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii),  (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009 or in the equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia;]  (2) και/ή [- ζώα και μέρη αυτών που ανήκουν στις τάξεις ζώων Τρωκτικών και Λαγόμορφων, με εξαίρεση υλικά Κατηγορίας 1 όπως αναφέρεται στο Άρθρο 8(α)(iii), (iv) και (v) και υλικά Κατηγορίας 2 όπως αναφέρεται στο Άρθρο 9(α) έως (g) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 ή των ισοδύναμων κτηνιατρικών διατάξεων της Δημοκρατίας της Σερβίας],  и/ and/ και  (с) прерађени су према следећим стандардима:/ has been subjected to the following processing standard:/ έχουν υποβληθεί στα ακόλουθα πρότυπα μεταποίησης :  (2) или [загревање парчића, чија величина не прелази 50 mm док у унутрашњости температура не достигне више од 133° С, најмање 20  минута без прекида, под притиском (абсолутним) од најмање 3 бара под засићеном паром]/  (2) either [ heating to a core temperature of more than 133° C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced  by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres,]/  (2) είτε [θέρμανση σε θερμοκρασία πυρήνα άνω των 133°C για τουλάχιστον 20 λεπτά χωρίς διακοπή, υπό απόλυτη πίεση τουλάχιστον 3 bar παραγόμενη από κορεσμένο ατμό, με μέγεθος τεμαχίων πριν τη μεταποίηση που δεν υπερβαίνει τα 50 χιλιοστά],  (2) или [ у случају протеина, које не потичу од сисара, изузев рибљег брашна, производни процес 1-2-3-4-5-7\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  као што је наведено у Aнексу IV, Поглавље III, Уредбе (ЕУ) 142/2011 односно у еквивалентним ветеринарским прописима Републике Србије;]/  (2) or [ in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ as set out  in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) 142/2011 or in the equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia;]  (2) ή [στην περίπτωση πρωτεϊνών μη θηλαστικών, εξαιρουμένου του ιχθυάλευρου, η μέθοδος επεξεργασίας 1-2-3-4-5-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ όπως ορίζεται στο Παράρτημα IV, Κεφάλαιο III, του Κανονισμού (ΕΕ) 142/2011 ή τις ισοδύναμες κτηνιατρικές διατάξεις της Δημοκρατίας της Σερβίας],  (2) или [ у случају рибљег брашна, производни процес 1-2-3-4-5-6-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, као што је наведено у Анексу IV,  Поглавље III, Уредбе (ЕУ) 142/2011 односно у еквивалентним ветеринарским прописима Републике Србије;]/  (2) or [ in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ as set out in Annex IV, Chapter III,  of Regulation (EU) 142/2011 or in the equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia;]  (2) ή [στην περίπτωση ιχθυάλευρου, εφαρμόζεται η μέθοδος επεξεργασίας 1-2-3-4-5-6-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα IV, Κεφάλαιο III, του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011 ή τις ισοδύναμες κτηνιατρικές διατάξεις της Δημοκρατίας της Σερβίας], | | |
| (2) или [ у случају крви свиња, производни процес 1-2-3-4-5-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, као што је наведено у Aнексу IV,  Поглавље III Уредбе (ЕУ) 142/2011 односно у еквивалентним ветеринарским прописима Републике Србије, где је у случају методе 7 примењена тeрмичка обрада од најмање 80°С кроз супстанцу;]/  (2) or [ in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ as set out in Annex IV, Chapter III to  Regulation (EU) 142/2011 or in the equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80°С has been applied throughout its substance;]  (2) ή [στην περίπτωση αίματος χοίρων, εφαρμόζεται η μέθοδος μεταποίησης 1-2-3-4-5-7 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα IV, Κεφάλαιο III, του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011 ή τις ισοδύναμες κτηνιατρικές διατάξεις της Δημοκρατίας της Σερβίας, όπου στην περίπτωση εφαρμογής της μεθόδου 7 έχει πραγματοποιηθεί θερμική επεξεργασία σε θερμοκρασία τουλάχιστον 80 °C σε όλη τη μάζα της ουσίας. | | |

**прерађени животињски протеини, који нису намењени за за исхрану људи, укључујући и мешавине**

**и производе, изузев оних у храни за кућне љубимце/** Processed animal protein other than those derived from farmed insects not intended for human

consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein/ Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη, εκτός της πρωτεΐνης που προέρχεται από εκτρεφόμενα έντομα, που δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων μειγμάτων και προϊόντων εκτός των τροφών για ζώα συντροφιάς που περιέχουν τέτοια πρωτεΐνη

**ДРЖАВА/COUNTRY/ ΧΩΡΑ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Здравствене информације**/ **Health information/ Υγειονομικές πληροφορίες** | II.a. **Серијски број сертификата /** Certificate reference No/ Αριθμός αναφοράς Πιστοποιητικού | II.b. |
| II.2. Надлежни орган је непосредно пре отпремања прегледао насумично узете узорке и установио да испуњавају следеће стандарде (3):/  the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (3):/  Η αρμόδια αρχή διενήργησε, αμέσως πριν την αποστολή, έλεγχο τυχαίου δείγματος και διαπίστωσε ότι πληροί τα ακόλουθα πρότυπα (3):    Salmonella одсутне у 25 g: n = 5, c = 0, m=0, M = 0  Salmonella absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0  Σαλμονέλα: απουσία σε 25 g· n = 5, c = 0, m = 0, M = 0  Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g.  Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g.  Εντεροβακτηριοειδή: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 σε 1 g  II.3. Производ је подвргнут свим мерама предострожности, како би се избегла контаминација патогеним агенсима након третмана;/ The product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;/ Το προϊόν έχει υποβληθεί σε όλα τα απαραίτητα μέτρα προφύλαξης, προκειμένου να αποφευχθεί η επαναμόλυνση από παθογόνους παράγοντες μετά την επεξεργασία.  II.4 Крајњи производ је:/ the end product:/ το τελικό προϊόν  (2) или [упакован у нове или стерилисане кесе,]  (2) either [was packed in new or sterilised bags,]  (2) είτε [συσκευάστηκε σε νέους ή αποστειρωμένους σάκους],  (2) или [неупакован транспортован у контејнерима или другим транспортним средством, које је пре употребе потпуно очишћено и  дезинфиковано,]/  (2) or [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly clened and disinfected before use,]  (2) είτε [μεταφέρθηκε χύδην μέσα σε περιέκτες ή άλλα μεταφορικά μέσα, τα οποία καθαρίστηκαν και απολυμάνθηκαν πλήρως πριν από τη χρήση],  и носи ознаку ''НИЈЕ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ''./ which bear labels indicating ''NOT FOR HUMAN CONSUMPTION''./ και φέρει την επισήμανση «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ».  II.5. Крајњи производ је складиштен у ограђеним складиштима./ The end product was stored in enclosed storage./ Το τελικό προϊόν αποθηκεύτηκε σε κλειστή αποθήκη  (2 )II.6. напред описани прерађени протеин пореклом од животиња или напред описан производ садржи или потиче од споредних производа пореклом од преживара и:/ the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and:/ Η ανωτέρω περιγραφόμενη μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή το ανωτέρω περιγραφόμενο προϊόν περιέχει ή προέρχεται από ζωικά υποπροϊόντα από μηρυκαστικά και:  (2) или/ either/ είτε [потиче из земље или региона који је у складу са Одлуком 2007/453/EZ класификован(а) као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком и у којој(коме) није било домаћих случајева БСЕ/originates from a country or region, which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC, and in which there has been no indigenous BSE case, and]/ προέρχεται από χώρα ή περιοχή που έχει χαρακτηριστεί ως χώρα ή περιοχή αμελητέου κινδύνου για ΣΕΒ (Σπογγώδης Εγκεφαλοπάθεια Βοοειδών), σύμφωνα με την Απόφαση 2007/453/ΕΚ, και στην οποία δεν έχει παρουσιαστεί εγχώριο κρούσμα ΣΕΒ],  (2) или/ or / είτε [потичу из земље или региона који је у складу са Одлуком 2007/453/EZ класификована као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком и у којој је забележен домаћи случај БСЕ-а, а споредни производ животињског порекла или од њега добијени производ су добијени од животиња које су рођене после датума од којег се у том земљи или региону делтворно спроводи забрана исхране преживара месно коштаним брашном и чварцима добијеним од преживара како је дефинисано у Кодексу о здрављу копненин животиња ОИЕ-а/ originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the 01E Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]/ προέρχεται από χώρα ή περιοχή που έχει χαρακτηριστεί ως χώρα ή περιοχή αμελητέου κινδύνου για ΣΕΒ σύμφωνα με την Απόφαση 2007/453/ΕΚ, στην οποία έχει παρουσιαστεί εγχώριο κρούσμα ΣΕΒ, και το ζωικό υποπροϊόν ή το παράγωγο προϊόν προέρχεται από ζώα τα οποία έχουν γεννηθεί μετά την ημερομηνία από την οποία εφαρμόζεται αποτελεσματικά στη χώρα ή την περιοχή αυτή η απαγόρευση σίτισης των μηρυκαστικών με κρεατάλευρα, οστεάλευρα και ινώδη κατάλοιπα ξιγγιών προερχόμενων από μηρυκαστικά, όπως ορίζεται στον Κώδικα Υγείας Χερσαίων Ζώων 01Ε, και],  (2) или/ either/ είτε [добијени су од преживара осим говеда, оваца и коза/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]/ προέρχεται από μηρυκαστικά πλην βοοειδών, προβάτων ή αιγών]  (2) или/ either/ είτε [добијени су од говеда, оваца или коза, и не садрже и нису добијени од/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ προέρχεται από βοοειδή, πρόβατα ή αίγες και δεν περιέχει ούτε προέρχεται από:  (2) или/ either [материјала пореклом од говеда, оваца, коза, осим оних који су добијени од жвотиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим БСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/ЕК/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC./ από υλικό βοοειδών ή αιγοπροβάτων, εκτός αυτού που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγιαστεί σε χώρα ή περιοχή η οποία έχει χαρακτηριστεί ως χώρα ή περιοχή αμελητέου κινδύνου για ΣΕΒ σύμφωνα με την Απόφαση 2007/453/ΕΚ],  (2) или/ or/ είτε [(а) специфичног ризичног материјала који је дефинисан у тачки 1 Анекса V Регулативе (ЕК) 999/2001 Европског Парламента и Савета/ specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (4);/ (a) από υλικό ειδικού κινδύνου, όπως ορίζεται στο σημείο 1 του Παραρτήματος V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (4),  (b) механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза, осим од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим БСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ у којој није било домаћих случајева БСЕ-а/mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (5), in which there has been no indigenous BSE case,/ (b) από μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας προερχόμενο από οστά βοοειδών, προβάτων ή αιγών, εκτός εάν τα ζώα από τα οποία προέρχονται τα ζωικά υποπροϊόντα ή τα παράγωγα προϊόντα έχουν γεννηθεί, εκτραφεί συνεζώς και σφαγιαστεί σε χώρα ή περιοχή η οποία έχει χαρακτηριστεί ως χώρα ή περιοχή αμελητέου κινδύνου για ΣΕΒ σύμφωνα με την Απόφαση 2007/453/ΕΚ (5) και στην οποία δεν έχει παρουσιαστεί εγχώριο κρούσμα ΣΕΒ, | | |
| (c) споредни производи животињског порекла или производи добијени од говеда, оваца и коза које су убијене, након омамљивања и разарања ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, осим осим од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим БСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EЗ /animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]/ (c) από ζωικά υποπροϊόντα ή παράγωγα προϊόντα που προέρχονται από βοοειδή, πρόβατα ή αίγες που έχουν θανατωθεί, μετά από αναισθητοποίηση, με τεμαχισμό των ιστών του κεντρικού νευρικού συστήματος με χρήση επιμήκους ράβδου που εισάγεται στην κρανιακή κοιλότητα ή με την έγχυση αερίου στην κρανιακή κοιλότητα, εκτός των ζώων που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί συνεχώς και σφαγιαστεί σε χώρα ή περιοχή που έχει χαρακτηριστεί ως χώρα ή περιοχή αμελητέου κινδύνου για ΣΕΒ σύμφωνα με την Απόφαση 2007/453/ΕΚ].  II.7. прерађени анимални протеин или производ описан горе/the processed animal protein or product described above:/ η μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω:  (2) или/ either/ είτε [не садржи млеко нити производе од млека пореклом од оваца и коза или није намењен за исхрану фармски узгајаних животиња, осим крзнашица/does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals./ Δεν περιέχει γάλα ή προϊόντα γάλακτος προέλευσης προβάτων ή αιγών, ή δεν προορίζεται για ζωοτροφές εκτρεφόμενων ζώων, εκτός από γουνοφόρα ζώα]. | | |

**прерађени животињски протеини, који нису намењени за за исхрану људи, укључујући и мешавине**

**и производе, изузев оних у храни за кућне љубимце/** Processed animal protein other than those derived from farmed insects not intended for human

consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein/ Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη, εκτός της πρωτεΐνης που προέρχεται από εκτρεφόμενα έντομα, που δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων μειγμάτων και προϊόντων εκτός των τροφών για ζώα συντροφιάς που περιέχουν τέτοια πρωτεΐνη

**ДРЖАВА/COUNTRY/ ΧΩΡΑ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Здравствене информације**/ **Health information/ Υγειονομικές πληροφορίες** | II.a. **Серијски број сертификата /** Certificate reference No/ Αριθμός αναφοράς του Πιστοποιητικού | II.b. |
| (2) or/или/ είτε [садржи млеко и производе од млека пореклом од оваца и коза и намењен је за исхрану фармских животиња, осим крзнашица, и млеко или производи од млека:/contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:/ περιέχει γάλα ή προϊόντα γάλακτος προέλευσης προβάτων ή αιγών και προορίζεται για ζωοτροφές εκτρεφόμενων ζώων άλλα από τα γουνοφόρα ζώα, και το γάλα ή τα προϊόντα γάλακτος]:   1. потичу од оваца и коза које су непрекидно од рођења држане у земљи у којој су испуњени следећи услови:/are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/ προέρχονται από αιγοπρόβατα που έχουν παραμείνει διαρκώς από τη γέννησή τους σε χώρα η οποία πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις: 2. случајеви класичног скрепија се обавезно пријављују/classical scrapie is compulsorily notifiable;/η κλασική τρομώδης νόσος (scrapie) υπόκειται σε υποχρεωτική κοινοποίηση 3. за класични скрепи постоји систем за обавештавање, надзор и мониторинг/an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;/ υπάρχει σύστημα ενημέρωσης, επιτήρησης και παρακολούθησης για την κλασική τρομώδη νόσο (scrapie), 4. у случају сумње на ТСЕ или потврде класичног скрепија, на газдинствима са овцама и козама се примењују службена ограничења/official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;/ σε περίπτωση υπόνοιας ΣΕΒ ή επιβεβαίωσης κλασικής τρομώδους νόσου (scrapie), επιβάλλονται επίσημοι περιορισμοί στις εκμεταλλεύσεις προβάτων και αιγών, 5. овце и козе оболеле од класичног скрепија се убијају и уништавају/ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed/ τα προσβεβλημένα από την κλασική τρομώδη νόσο αιγοπρόβατα θανατώνονται και καταστρέφονται,   (v) исхрана оваца и коза са месно коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Здравственим кодом за копнене животиње Светске здравствене организације за заштиту здравља животињас (ОИЕ) а који су пореклом од говеда се забрањује и забрана се односи на целу земљу у периоду од најмање седам година /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;/ έχει απαγορευτεί η σίτιση προβάτων και αιγών με κρεατάλευρα, οστεάλευρα ή ινώδη κατάλοιπα ξιγγιού από μηρυκαστικά, όπως ορίζεται στον Κώδικα Υγείας των Χερσαίων Ζώων του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (WOAH), και η απαγόρευση εφαρμόζεται σε ολόκληρη τη χώρα για την περίοδο των επτά (7) προηγούμενων ετών τουλάχιστον   1. потичу са газдинстава на којима није било званичних забрана због сумње на ТСЕ/ originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;/ προέρχονται από εκμεταλλεύσεις στις οποίες δεν έχουν επιβληθεί επίσημοι περιορισμοί λόγω υπόνοιας παρουσίας ΜΣΕ. 2. Потичу са газдинстава где није било дијагностиковано случајева класичног скрепија у периоду од најмање седам година или су након потврде случаја класичног скрепија/originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie:/ προέρχονται από εκμεταλλεύσεις όπου δεν έχει διαγνωσθεί κανένα κρούσμα κλασσικής τρομώδους νόσου (scrapie) κατά την περίοδο των τουλάχιστον τελευταίων επτά ετών ή, μετά την επιβεβαίωση κρούσματος τρομώδους νόσου (scrapie):   (2) или/ either / είτε [све овце и козе са газдинства су убијене и уништене или заклане осим osim приплодних овнова генотипа АРР/АРР, приплодних оваца које носе најмање један алел АРР и ни један алел VRQ и других оваца које носе најмање један алел АРР /all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele; /όλα τα πρόβατα και οι αίγες στην εκμετάλλευση έχουν θανατωθεί και καταστραφεί ή έχουν σφαγεί, εκτός από τα κριάρια αναπαραγωγής με γονότυπο ARR/ARR, τις προβατίνες αναπαραγωγής που φέρουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ, καθώς και άλλα πρόβατοειδή που φέρουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο ARR],  (2) или/ or / είτε [све животиње са потврђеним случајем класичног скрепија су убијене или уништене и на газдинству се најмање две године од датума потврђивања последњег случаја класичног скрепија примењивало појачано праћење ТСЕ-а, укључујући и тестирање на присутност ТСЕ-а са негативним резултатима у складу са лабораторијским методама утврђеним у Поглављу Ц тачки 3.2. Уредбе (ЕК) бр.999/2001 код свих животиња наведених у наставку и старијих од 18 месеци, осим оваца генотипа АРР/АРР/:all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed,and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:/ όλα τα ζώα στα οποία επιβεβαιώθηκε η παρουσία κλασσικής τρομώδους νόσου (scrapie) έχουν θανατωθεί και καταστραφεί, και η εκμετάλλευση έχει αποτελέσει αντικείμενο εντατικής παρακολούθησης για ΜΣΕ για διάστημα τουλάχιστον δύο ετών από την ημερομηνία επιβεβαίωσης του τελευταίου κρούσματος τρομώδους νόσου (scrapie), η οποία παρακολούθηση περιελάμβανε και δοκιμές για την παρουσία ΜΣΕ με αρνητικά αποτελέσματα, σύμφωνα με τις εργαστηριακές μεθόδους που καθορίζονται στο Παράρτημα Χ , Κεφάλαιο Γ, σημείο 3.2 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, για όλα τα παρακάτω ζώα ηλικίας άνω των 18 μηνών, εκτός από προβατοειδή γονότυπου ARR/ARR:  -животиња које су биле заклане за исхрану људи;и/animals which have been slaughtered for human consumption; and/ ζώα που έχουν σφαγεί για ανθρώπινη κατανάλωση, και  -животиња које су угинуле или биле убијене на газдинству али нису убијене у циљу искорењивања болести/animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign/ ζώα που πέθαναν ή θανατώθηκαν στην εκμετάλλευση, αλλά δεν θανατώθηκαν στο πλαίσιο εκστρατείας εκρίζωσης νόσου.]]  II.8. претходно описани прерађени животињски протеин или производи који садрже споредне производе животињског порекла који су добијени од непреживара или су добијени од таквих споредних производа и у складу са изјавом пошиљаоца из рубрике I.1./the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of non¬ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box 1.1/ η μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω περιέχει ή προέρχεται από ζωικά υποπροϊόντα μη μηρυκαστικών και, σύμφωνα με τη δήλωση του αποστολέα που αναφέρεται στο πλαίσιο I.1,  (2) или/either/ είτε [нису намењени за производњу хране за фармске животиње, осим фармски узгајаних крзнашица/not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals/ δεν προορίζεται για την παραγωγή ζωοτροφών για εκτρεφόμενα ζώα, πλην των γουνοφόρων ζώων],  (2) (6) или/or/ είτε [намењени су за производњу хране за фармски узгајане непреживаре, осим фармски узгајаних крзнашица, и пошиљалац је предузео све мере да обезбеди се граничној инспекцијској станици уласка доставе резултати анализа које су спроведене у складу са методама из Прилога VI. Уредбе Комисије (ЕК) бр. 152/2009 (7)/intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009 (7)/ προορίζεται για την παραγωγή ζωοτροφών για εκτρεφόμενα μη μηρυκαστικά ζώα, εκτός των γουνοφόρων ζώων, και ο αποστολέας έχει αναλάβει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι στον Συνοριακό Σταθμό Ελέγχου Εισόδου θα υποβάλλονται τα αποτελέσματα των αναλύσεων που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις μεθόδους που καθορίζονται στο Παράρτημα VI του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής (7).] | | |
| (2) или/either/ είτε [нису намењени за производњу хране за фармске животиње, осим фармски узгајаних крзнашица/not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals/ δεν προορίζεται για την παραγωγή ζωοτροφών για εκτρεφόμενα ζώα, πλην των γουνοφόρων ζώων],  (2) (6) или/or/ είτε [намењени су за производњу хране за фармски узгајане непреживаре, осим фармски узгајаних крзнашица, и пошиљалац је предузео све мере да обезбеди се граничној инспекцијској станици уласка доставе резултати анализа које су спроведене у складу са методама из Прилога VI. Уредбе Комисије (ЕК) бр. 152/2009 (7)/intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009 (7)/ προορίζεται για την παραγωγή ζωοτροφών για εκτρεφόμενα μη μηρυκαστικά ζώα, εκτός των γουνοφόρων ζώων, και ο αποστολέας έχει αναλάβει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι στον Συνοριακό Σταθμό Ελέγχου Εισόδου θα υποβάλλονται τα αποτελέσματα των αναλύσεων που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις μεθόδους που καθορίζονται στο Παράρτημα VI του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής (7).] | | |

**прерађени животињски протеини, који нису намењени за за исхрану људи, укључујући и мешавине**

**и производе, изузев оних у храни за кућне љубимце/** Processed animal protein other than those derived from farmed insects not intended for human

consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein/ Μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη, εκτός της πρωτεΐνης που προέρχεται από εκτρεφόμενα έντομα, που δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων μειγμάτων και προϊόντων εκτός των τροφών για ζώα συντροφιάς που περιέχουν τέτοια πρωτεΐνη

**ДРЖАВА/COUNTRY/ΧΩΡΑ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Здравствене информације**/ **Health information/ Υγειονομικές πληροφορίες** | II.a. **Серијски број сертификата/** Certificate reference No/ Αριθμός αναφοράς Πιστοποιητικού | II.b. |
| **Напомене**/ Notes/ Σημειώσεις  **Део I: / Part I:/ Μέρος Ι**  - **Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит**  **робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/** Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to  be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./ Αναφορά στο πλαίσιο I.6: Υπεύθυνο άτομο για την αποστολή στη Δημοκρατία της Σερβίας: το πλαίσιο αυτό συμπληρώνεται μόνο εάν πρόκειται για πιστοποιητικό διαμετακόμισης, μπορεί να συμπληρωθεί εάν πρόκειται για πιστοποιητικό εισαγωγής.  - **Рубрика I.12: Mесто одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у**  **транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима/** Box reference I.12: Place  of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses  and custom warehouses./. Αναφορά στο πλαίσιο I.12: Τόπος προορισμού: το πεδίο αυτό συμπληρώνεται μόνο εάν πρόκειται για πιστοποιητικό διαμετακόμισης. Τα διαμετακομιζόμενα προϊόντα μπορούν να αποθηκεύονται μόνο σε ελεύθερες ζώνες, ελεύθερες αποθήκες και τελωνειακές αποθήκες.  - **Рубрика I.15**: **Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију**  **се мора дати у случају истовара или претовара./** Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number  (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Αναφορά στο πλαίσιο I.15: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο). Οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης.  - **Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе:**  **05.05; 05.06; 05.07 или 23.01/** Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07  or 23.01./ Αναφορά στο πλαίσιο I.19: Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο κωδικό Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣ): 05.05; 05.06; 05.07 ή 23.01.  **- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња**/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ Αναφορά στο πλάισιο I.25: τεχνική χρήση: οποιαδήποτε χρήση εκτός από την κατανάλωση από ζώα.  - **Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз./** Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a  transit or an import certificate/ Αναφορά στο πλαίσιο I.26 και I.27: Συμπληρώστε ανάλογα με το αν πρόκειται για πιστοποιητικό διαμετακόμισης ή εισαγωγής.  **Део II/** **Part II/ Μέρος ΙΙ:**  (1a) ОЈ L 300, 14.11.2009, p.1.  (1b) OJ L 54, 26.2.2011, p.1.  (2) **Непотребно прецртати. /** Delete as appropriate./ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.  (3) Где је:/ Where:/ Όπου:  n = број узорака, који се испитује./ n = number of samples to be tested;/ αριθμός δειγμάτων προς εξέταση  m = гранична вредност за број бактерија; резултати се сматрају задовољавајућим уколико број бактерија у једном узорку не прелази m;/  m = threshold value for the number of bacteria; the results is cоnsidered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;/  m = κατώτατη τιμή για τον αριθμό των βακτηρίων. Τα αποτελέσματα θεωρούνται ικανοποιητικά εάν ο αριθμός των βακτηρίων σε όλα τα δείγματα δεν ξεπερνά το m.  M = максимална вредност за број бактерија; резултати се сматрају незадовољавајућим уколико број бактерија у свим узорцима износи М  или више; и/  M = maximum value for the number of bacteria; the results is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;  M = μέγιστη τιμή για τον αριθμό των βακτηρίων. Tα αποτελέσματα θεωρούνται μη ικανοποιητικά εάν ο αριθμός των βακτηρίων σε ένα ή περισσότερα δείγματα είναι ίσος ή μεγαλύτερος από το M, and/ και | | |
| c = број узорака, са нивоом бактерија, који може бити између m и М, узорак се и даље сматра прихватљивим, уколико број бактерија  у другим узорцима износи m или мање./  c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the  other samples is m or less.  c = ο αριθμός των δειγμάτων στον οποίο ο αριθμός των βακτηρίων μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ m και M, και το δείγμα θεωρείται αποδεκτό εάν ο αριθμός των βακτηρίων στα υπόλοιπα δείγματα είναι ίσος ή μικρότερος από m.  (4) OJ L 147, 31.5.2001. p,1. (5) OJ L 172, 30.6.2007, p.84  (6) Особа одговорна за товар наведена у рубрици I.6 мора да обезбеди да, уколико је прерађени животињски протеин или производ наведен у сертификату намењен за коришћење у производњи хране за фармски узјагање непреживаре, осим крзнашица, пошиљка мора бити анализирана у складу са методама наведеним у Додатку VI Регулативе (ЕК) Бр 152/2009, у циљу верификације одсуства недозвољених супстанци животињског порекла. Информација о езултатима анализа мора бити приложена здравственом сертификату приликом доспећа пошиљке на гранични прелаз у РС.  The person responsible for the load refered to in Box I.6 must ensure that, if the processed animal protein or product described in this certificate is intended to be used for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out in Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorized constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at an RS border inspection post.  Το άτομο που είναι υπεύθυνο για τη φόρτωση που αναφέρεται στο Πλαίσιο I.6 πρέπει να διασφαλίζει ότι, εάν η μεταποιημένη ζωική πρωτεΐνη ή το προϊόν που περιγράφεται σε αυτό το πιστοποιητικό προορίζεται για χρήση στην παραγωγή ζωοτροφών για εκτρεφόμενα μη μηρυκαστικά ζώα, εκτός των γουνοφόρων ζώων, η αποστολή πρέπει να αναλυθεί, σύμφωνα με τις μεθόδους που καθορίζονται στο Παράρτημα VI του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 152/2009, προκειμένου να επαληθευτεί η απουσία μη εγκεκριμένων συστατικών ζωικής προέλευσης. Οι πληροφορίες σχετικά με το αποτέλεσμα αυτής της ανάλυσης πρέπει να επισυνάπτονται στο παρόν υγειονομικό πιστοποιητικό κατά την παρουσίαση της αποστολής στον Συνοριακό Σταθμό Ελέγχου της Δημοκρατίας της Σερβίας.  (7) OJ L 54, 26.2.2009, p.1.  — Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των τυπογραφικών στοιχείων  — Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничневетеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Σημείωση για το άτομο που είναι υπεύθυνο για την αποστολή στη Δημοκρατία της Σερβίας: Το παρόν πιστοποιητικό προορίζεται αποκλειστικά για κτηνιατρικούς σκοπούς και πρέπει να συνοδεύει την αποστολή μέχρι την άφιξή της στον Συνοριακό Σταθμό Ελέγχου.  **Званични ветеринар**/ Official veterinarian/ Επίσημος κτηνίατρος  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Име(великим словима)/ Name (in capitals)/ Όνομα (κεφαλαία): Квалификација и звање/ Qualification and title /Ιδιότητα και Τίτλος    Датум/ Date/ Ημερομηνία:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Потпис/ Signature/ Υπογραφή    Печат/ Stamp/ Σφραγίδα | | |